Choppin' it up !

GANGSTA' SLANG

supplément background

Sujet : dictionnaire d'argot

Auteur : the Dude
Date de création : 08.2007
Version : 1.0
» Donner votre avis : [ici]

Document à utiliser dans le cadre du jeu de rôle COPS (Asmodée Editions)

Gangsta' SLANG

Ce petit lexique présente quelques mots et expressions utilisés par les gangstas Angelinos.
Si aucune [Origine] n'est spécifiée en début de définition, c'est que le terme en question n'est pas réservé à un groupe particulier. Dans le cas contraire [Origine] le précise.

- [Jail] – Prison – Argot Carcéral (mais souvent utilisé dans la rue)
- [Cops] – Argot policier
- [WASP] – Whita Anglo Saxon Protestant – Argot des white trash, des bœufs pro-unionistes & co.

1-9

1-2 : DJ, mais aussi musicien par extension (vieille référence du 20e siècle aux platines 1 et 2 de mixage).
143 : I love you, pour le nombre de lettres : I (1) Love (4) You (3).
15.55 : Fifteen, fifty man – esclave, otage – en référence à l'année d'arrivée des premiers négriers aux US.
186 : Meurtre – en référence au code du LAPD pour homicide.
187 : Meurtre - article du code pénal californien pour homicide. Les deux sont indifféremment utilisés.
2-4 : [Jail] Aller en prison – en référence à la peine de base des gangstas soit 2 à 4 ans, voir à 2 ans sur 4, ce qui est fréquent lors des remises de peines pour la plupart des délits.
211 : Faire un casse – article du code pénal pour cambriolage.
226 : Came, drogue – en référence au code radio du LAPD pour les infractions liées aux stupéfiants.
25 L : [Jail] Meurtre avec préméditation – en référence à la peine requise de 25 ans à Life/Perpétuité.
323 : South Central – code postal de South Central
36 G. Man : Un Yakuza et par extension, quelqu'un sachant se battre – en référence aux 36 points mortels du corps humain, connus des experts en arts martiaux pour tuer en un seul coup.
411 : Avoir des infos – en référence aux renseignements téléphoniques.
4 Pound : Un automatique calibre 45 (9 mm).
808 : Foutre le bordel, faire du bruit – en référence au code radio du LAPD pour nuisance sonore et tapage.
8-Ball : La dose de base de cocaïne (1/8ème d'once soit 3,9 grammes).
911 : 1) Le « 22 V'la les flics » de L.A. – 2) Urgence ou problème.
95 - 9 to 5 : Un boulot régulier (traduire par job de « crank »), de 9:00am à 5:00pm.

A

ABS : Asshole Behavior Scale – Plouc. A peine 1/10 côté style.
AirCav : Hélicoptère du LAPD
Airhead : 1) Crétin, stupide – 2) Quelqu'un qui est resté bloqué en plein trip.
AK : Kalachnikov - AK47 – Fusil d'assaut en général.
AK-13 : Sureno.
AK-14 : Norteno.
Alvo : Cool, excellent…
Amibe : PCP
Amped : 1) Excité – 2) Enervé
ASAP : As Soon As Possible
Ass out : Fauché, plus un dollar en poche.

B

B. Town : Burbank
Baked : Etre fracassé par une drogue douce.
Baller : Quelqu'un du quartier doté d'une bonne situation, que se soit légalement ou non.
Ballin' : Avoir beaucoup d'argent.
Bama : Un plouc. Quelqu'un qui n'a pas de style ou qui ne sait pas s'habiller. (org. Alabama).
Baldwin : Un beau gosse.
Banger : 1) un Gangsta – 2) quelqu'un qui se sert d'un flingue.
Bankhead Hwy : Se dit de quelque chose donnant un espoir de s'en sortir, comme lorsqu'on est remarqué par un coach qui vous ouvre les portes d'une grande équipe de Basket.
Bankrobba : Un braqueur de banque.
Barkin : Se vanter.
Barrio : Un quartier, un territoire, une zone de patrouille.
Batch : Une pute.
BBQ : Un barbecue et par extension un incendie criminel.
Bendas : Une salope. Une fille qui écarte les jambes pour n'importe qui.
Benzo : Une Mercedes.
Big Willie : Quelqu'un doté d'un énorme ego.
Bird : 1) Une jolie fille – 2) un kilo.
BK : Blood Killer – Initiales rajoutés aux noms des Crips ayant déjà tué un Blood.
Black book : la bible.
Blue bag : [Jail] Monnaie d'échange, troc – en référence au sachet de café instantané Maxwell souvent troqué contre un clope.
Bluebird : 1) un truc chiant, gnangnan. 2) [Cops] une fille de riche maquée avec un gangsta.
Blunt : Un joint, une cigarette de marijuana.
Bob Marley on Wheels : BMW.
Bobo : Quelque chose à bas prix et de mauvaise qualité (et non un bourgeois bohème).
Bomb : Marijuana.
Bone : 1) Pièce d'un dollar – 2) [Jail] Partenaire dominant d'un couple carcérale (celui qui sodomise sans jamais se faire sodomiser en retour – 3) Pénis – 4) Un joint.
Boostin Mine : "Fais-moi plaisir".
Boss Baller : Un gars vraiment riche.
Boo : Terme affectueux comme « baby ».
Boot : Gerber.

Bootch : Une pute.

- **Boo-ya :** 1) Cool, Top qualité – 2) Onomatopée pour un tir de fusil à pompe – 3) Marijuana - dérivé de Buddha – 4) Crack.
- **Bought :** [Jail] Un bobard, un mensonge de taulard utilisé pour se glorifier.
- **Bubble :** Une voiture de luxe.
- **Breezy :** Large, balèze.
- **Brims :** Insulte Crips pour nommer un Blood.
- **Broccoli :** Marijuana.
- **Buffy :** Une haltérophile sous hormone, une nana bodybuildée.
- **Bull-Derm :** [Jail] Un Clope, un gallo… En référence à ceux distribués encore aujourd'hui en prison.
- **Bumblefuck :** Une localisation éloignée. Pour nommer un coin paumé difficile d'accès (ce qui est très relatif).
- **Burned :** [Jail] Vu ! Pris sur le fait ! En référence aux prisonniers surpris dans des positions compromettantes.
- **Burners :** Un téléphone portable utilisé illégalement.
- **Buster :** Quelqu'un qui ne mérite aucun respect.
- **Buster Brown :** "Joe l'incruste".
- **Butch :** Une pute
- **Buzz :** Appeler par téléphone, contacter quelqu'un.



- **Cabbage :** Fric.
- **Cadillac :** Un bon job, tranquille et bien payé.
- **Cake :** Cocaïne.
- **Cannibale :** Ripoux
- **Canton :** [Jail] Cellule. Terme utilisé par les détenus latinos pour désigner leur cellule.
- **Carnal :** [Jail] Codétenu. Slang Latinos pour désigner des potes de zonzon.
- **Case :** [Jail] Un rapport, un PV, un document officiel à signer. Rapport sur une infraction disciplinaire.
- **Cavi :** Quelque chose de bien ou de bon.
- **Captain Save-A-Hoe :** Quelqu'un qui ferait tout pour une fille (en lui offrant des bons restaurants, des bijoux, des vêtements etc.) en croyant que ça lui fera gagner ses faveurs, mais qui invariablement rentrer tout seul.
- **Carjackka :** action ou gangsta, braquant un automobiliste coincé dans les embouteillages.
- **Catch-out :** [Jail] Craquer, ne pas supporter un lieu ou une situation et y réagir déraisonnablement.
- **Chassis :** Le corps d'une femme. Ses courbes.
- **Chavala :** 1) Une petite fille – 2) Une prostitué mineure.
- **Charlie :** Un asiatique.
- **Cheddar :** Fric.
- **Cherrypopper :** [WASP] Dépucelage et par extension, actes de pédophilie.
- **Chewy :** spiff de marijuana et cocaïne.
- **Chip :** Un téléphone volé pour téléphoner gratuitement ou préparer une action illégale.
- **Chiquita :** Surnom affectueux donné à une bonne copine.
- **Chiva :** Héroïne
- **Chivero :** Junky, accro à l'héroïne.
- **Choke :** Fumer une taf – Par extension, goûter de la drogue, ou taxer de la came sur la dose d'un Bama.
- **Cholo - Chola :** Garçon ou fille membre d'un gang Hispanique.
- **Chong :** spiff de crack et marijuana
- **Choppin' it up :** Avoir une conversation. Parler.
- **Chota (la) :** La police
- **CK - Crips Killer :** Initiales rajoutés aux noms des Bloods ayant déjà tué un Crips.
- **Clandestino :** Immigré mexicain clandestin.
- **Clavo :** [Jail] Désigne une dangereuse contrebande (armes, femmes…) et tous types de bizness en prison.
- **Clika :** La clique, le gang.
- **C-Note :** Un billet (ou un bon monétaire) de 100$.
- **Colliflower :** Marijuana.
- **Come-up :** Se faire un peu de fric en dealant de la came.
- **Cop (To cop/copped) :** [Jail] Utilisé pour confesser une petite connerie/erreur… "I copped break-it man".
- **Copkilla :** Désigne tout membre d'un gang ayant déjà tué un flic.
- **County :** Prison (Los Angeles Men's Central Jail).
- **Crabs :** Insulte Bloods pour désigner les Crips.
- **Crackin' :** Une jolie fille.
- **Crank :** Un dingue.
- **Cudies – Homies :** Amis.
- **Cutie :** Une lame, un couteau.
- **Cuzz :** Cousin, frère, membre d'un même gang.



- **Dag :** [Jail] L'action de sodomiser. Utilisé uniquement pour la sodomie homosexuelle, et non hétérosexuelle.
- **Da mobie :** Vielle voiture utilisé pour faire des "conneries."
- **Dank :** Marijuana.
- **Dap :** [Jail] Manière de congratuler quelqu'un en le hissant ou en le portant sur ses épaules.
- **D-Boy :** Un dealer (Aka Spice 1, Young 'D' Boyz).
- **D-Dub-A :** Une fille du quartier
- **Dead :** [Jail] On est « dead » lorsqu'on est pris en flag d'onanisme dans sa cellule. Par extension, on est « dead » lorsqu'on est pris en flag dans une situation compromettante.
- **Deck (Of Squares) :** [Jail] Un paquet de cigarettes.
- **Deuce-Deuce :** Calibre 22.
- **Dick the dog :** S'engager dans une activité inutile ou peu productrice.
- **Dogtown :** Bellflower, CA.
- **Dook : d**éféquer
- **Dove :** Un billet (ou bon monétaire) de 20$.
- **DPD :** [LAPD] Dollar Police Département.
- **Dub :** Un sachet de 20$ de marijuana.
- **Dosia :** Marijuana.
- **Drugdeala :** Dealer.
- **Duck :** Une fille vraiment très laide.
- **Dungeon :** [Jail] 1) Cellule de confinement 2) Les égouts, les caves 3) Un complexe généralement souterrain peuplé de monstres sanguinaires protégeant de somptueux trésors.



- **EAD :** Eat A Dick - Va te faire foutre.
- **Ebola :** Une maladie (même un rhume).

- **Ebola-ed :** Etre malade.
- **Ellen :** Une lesbienne.



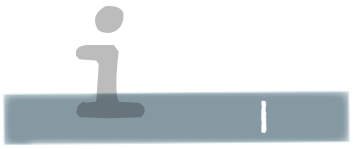
- **Fa' sheezy :** Affirmatif.
- **Feddie :** Fric.
- **Fedex :** Quelqu'un proposant de l'argent rapide et facile.
- **Fiend (Fiend'n) :** [Jail] Un junky (être accroc) à une substance, que se soit l'héroïne ou la cigarette.
- **Fila :** Un couteau, une lame.
- **Fix-up :** [Jail] Etre avantagé. Recevoir plus de faveurs que les autres. Plus de nourriture par exemple.
- **Flashin :** Stupide.
- **Flick – Flix :** [Jail] Une photo, un poster, découpé dans un magazine. Par extension un objet de décoration bas de gamme ou de mauvais goût.
- **Flip it :** Vendre quelque chose au marché noir.
- **Folkies, Folkers :** Ami, amis.
- **Fo sheedo :** Affirmatif! Pour de vrai.
- **Frajo :** [Jail] Une cigarette (pour les détenus hispaniques).
- **Frisco :** San Francisco.
- **Funktown :** Broadway Avenue.



- **G-Ride :** Voiture de gangsta. Voiture appartenant au gang.
- **G-Style :** Tirer dans tous les coins – Un fou de la gâchette.
- **Gank, Gankin' :** Drogue de merde (5% Pure).
- **GCC :** German chocolate cake – Un pain d'un kilo de shit.
- **Ghetto Bird :** Hélicoptère du LAPD.
- **Ghetto Star :** Un gangsta avec une très haute réputation.
- **Ghostown :** Hollywood by Night.
- **Gravy :** Cool.
- **Grimmy :** Joint de crack.
- **Grinding :** Dealé tout type de cames dans la rue.
- **Grip :** Fric.



- **Half-zip :** Une demi once (soit environ 15 grammes).
- **Hay :** Marijuana (herbe faiblement dosé en THC).
- **Hayward :** Pèquenaud, Red Neck.
- **Headshotz :** Fellation.
- **Hella :** Beaucoup.
- **Hog :** Radin.
- **Homeboy :** Un ami proche.
- **Hubba :** Crack.
- **Hug :** Un billet (ou un bon monétaire) de 100$.
- **Hutch :** Fille (une poufiasse).



- **Ice Cream Man :** Dealer.
- **Indo :** Marijuana.



- **Janky :** Pouilleux, dégueulasse…
- **Jay Bizzle :** Fellation.
- **Juda :** La police.
- **Juicin' :** Sortir avec une fille pour son fric et non pour son cul.



- **Keyed :** Perché – défoncé.
- **Krypt :** Crack.



- **Lambiche :** « Embrasse mon cul ».
- **Lex-luther :** Lexus (voiture de marque Lexus).
- **Loc :** Quelqu'un d'un peu cinglé, ne connaissant pas la peur.



- **Mack-Murderer :** cf. Mob Heata.
- **Mail :** Fric.
- **Mamacita ! :** Expression d'admiration (devant une crackin' ou une medusa).
- **Mashin' :** Courir/conduire rapidement.
- **Medusa :** Une jolie fille, pétrifiante de beauté.
- **Mishone :** Territoire des Nortenos.
- **Mob Heata :** Tueur en série (mais aussi pour quelqu'un d'associable).
- **Mondo Bizzaro :** Quelque chose d'étrange.
- **Moo :** Fric.
- **Mouthpiece :** Baratiner.
- **Mushroom :** Une victime innocente.
- **My Nezzy :** Mon block/quartier/territoire.



- **Nab :** Un flic.
- **Nade :** Joint de crack et marijuana.
- **Nathan :** Nothing - Rien, Que dalle.
- **Nigga :** Nègre – pote/frère.
- **Nina :** Arme de point de 9mm.
- **Nine to Five :** Un job officiel et déclaré.
- **Nilla - My nilla :** Mon pote/frère.
- **Notch :** Cool, le top, dix sur dix.



- **O.B :** Over Bitches – zone/réunion, réservée aux boss/chefs/veterans.
- **O.C :** Outta Control - Détruit.
- **O.G :** Original Ganster – Un gangsta reconnu et respecté.
- **Outta bounds :** Etre au mauvais endroit. Se mettre dans la merde tout seul.



- **Pixx :** Peace – Moucharder/balancer.
- **P-ride :** 1) Pink Cadillac – Voiture flashy – 2) Voiture de gonzesse – 3) Baisodrôme.
- **Pallay :** Une fête de Bobos.
- **Paper :** Fric.
- **Perk, Perkulate, Perkulation :** Etre intoxiqué – Faire une OD.
- **Pig :** Un flic.
- **Pillow :** Un « gros » sac d'herbes/de marijuana.
- **Penelopes :** Patrouilleur du LAPD.
- **Pervin :** Ivre.
- **Playa Hater :** Quelqu'un de jaloux.
- **Ph'in :** Jalouser.
- **Popos :** La police.
- **Posse :** Gang, bande, groupe de potes.
- **Pure Puruvian :** Cocaïne pure.



- **Q-Type :** Un vieux – Personne aux cheveux blancs.
- **Que ongo :** What's Up – Salutation Surenos.
- **Quo :** Marchandise, un truc/gadget qui s'achète.
- **Q.Z. :** Quart d'once (environ 7,8 grammes).



- **Remmy :** Un bang de crack.
- **Rodrigo :** Marijuana.
- **Roll Call :** Liste des membres d'un gang.
- **Roper :** Marijuana.
- **Rogue-Dog :** Homie/partenaire/pote.
- **Ruka :** Membre d'un gang, ou homme de main, sous-fifre.



- **Saucy :** Chaud (pour épicé ou craignos).
- **Scully :** Une fille réputée pour sucer tout le monde (sauf, bien sûr, celui qui en parle).
- **Sick Side :** El Segundo.
- **Sidewhow :** Griller plein gaz et dangereusement, un feu tricolore.
- **Skully Mouldaz :** Fellation.
- **Scrilla :** Fric.
- **Scratch :** Fric.
- **SFC :** San Francisco City - Sucka Free City pour les Surenos.
- **Side-bustin' :** Etre embarqué dans une galère sans être concerné.
- **Sideways :** Partir, se barrer.
- **Skirby :** Avoir peur.
- **Slobs :** Insulte Crips pour nommer un Blood.
- **Speez-at :** Un squat/un lieu de rendez-vous privé.
- **Spittin' :** Mettre une fille sur le trottoir.
- **Stacking :** Se faire du fric.
- **Sucka Free :** San Francisco..
- **Swangin it :** S'empiffrer.
- **Sweet Swishers :** Groupe de « jolies petits culs », Bande de copines/d'allumeuses.
- **Swoop :** Prendre/Voler quelque chose sans importance.



- **Telly :** Chambre d'hôtel miteux.
- **Tecato :** Junky, accro à l'héroïne.
- **Thick :** Pour décrire le corps d'une fille élancée/canon.
- **Titan :** Quelqu'un de très riche (dont l'argent fut acquis illégalement).
- **To beat :** Faire l'amour.
- **Towerside :** La Cosa Nostra (selon une célèbre tour de Frisco tenue par la mafia).
- **Twamp :** Sac de marijuana de 20$.
- **Twirk :** Une fille toujours prête à écarter les cuisses.
- **Twiznamp :** Un gros « Pillow » de marijuana.



- **Ugmo :** Personne vraiment laide.
- **Unit :** Cool.
- **UNLV :** Tag - Us Nortenos Love Violence.
- **Urpy :** Nauséeux ou trempé par la pluie.



- **V :** Touriste.
- **Vatos :** les gens.
- **V-Town :** 1) Van Nuys – 2) Lieu de prostitution.



- **Wack :** 1) « Négatif » - 2) To Wack someone – Buter/tuer quelqu'un.
- **Wax :** 1) Pour quelque chose de « classe » ou de tape à l'œil – 2) Faire jouir, en générale sans pénétration. – 3) Frotter sa bagnole pour qu'elle claque/qu'elle brille.
- **Wet :** 1) Exciter une femme. – 2) Tuer quelqu'un. « I gotta wetcha motherfucker ».
- **Whoride :** Faire le con, le clown.
- **Wigger :** Un blanc, par opposition a Nigger pour un black.
- **Willy :** 1) Petit nom pour « pénis » - 2) Quelqu'un qui a du pouvoir et/ou de l'argent et se la joue.



- **Xiao :** Fou, dingue.
- **Yak Butter :** adolescente asiatique ultra protégée.
- **Yayo Cola :** Crack.
- **Yola :** Cocaïne.
- **Zanzy :** Excellent.
- **Zeez :** Coucher avec une fille.
- **Ziggerboo :** Un dingue.
- **Zips :** Une once (environ 31 grammes) de n'importe quelle drogue.
- **Zooted :** Fumer un joint, se défoncer « I wanna get zooted nigga ! »